

TO den heer A. J. Pruiksma
 te Sneek, Nederland

DATE Jan. 1954. II^c

FROM Jetze W. Pruiksma N.F. U.S.A. SUBJECT The Familie tree

OFFICE 209 Summer Street, Passaic N.J. United States America

This letter was composed by Jetze
 Pruiksma at the age of 86 years.
 He was the son of Watze 1840, of
 Klaas 1809, of Arjen 1778, of
 Watze 1748, of Arjen 1710, of
 Claes 1680.

Naar de Neef.

In de eerste plaats dank voor uwe brief
 van zes kantoren vol belangstellend schrift. Meest be-
 treffende komen van de familie Pruiksma, uit redden om
 te dienen om de Pruiksma familie boom voltaald te maken.
 Ik kan echter niet aan u verzoek voldoen, om dat mijn licha-
 am krachten niet zulke toelaten. Ik werd 1 Nov. 1954 86 jaar en
 u weet zelf wel dat de gedachte gang van een iemand niet
 meer zo deredelijk wordt dan vol iemand die veertig jaren
 onder is. Ik wil trachten om u te helpen en geef u het adres
 van mijn woonplaats en verzoek hem om u te helpen. Het is een
 vrouw over de trest en werkt. Macht in het Postkantoor te Clifton
 N.J. adres is 101 Crompstra Clifton N.F. U.S.A. Ik zelf houd 10
 kinderen. heb nog 33 klein kinderen ten 48 achter. Ik wijk inder-
 daad is dus geen klamheid om mede te bedingen. Dan is daar
 de familie van Com Bieder en die van Thiel Com Arjen Pruiksma
 dit is op dit ogenblik het beste wat ik u kan schrijven. erick
 wonder mij wat u in dezen reeds deed. en wensch heraan gans in dezen
 succes.

En doe nog een wensje over Lommige, dez egden en vraden in uwe
 brief. u draagt of ik Friesch kan spreken. Ik sta doet as de Geste.
 Lijpke Pruiksma was een van Com van schiedmocker te Warkum
 ver stierf op middelbare leeftijd van zijn Grootmoeder heete Lijpke en was
 getrouwd geweest met Berthien van der Schuit. Misschien is het Lijpke
 later verhuut naar Looze. De gedichten van "Borden" inrichten in

He was the son of Watze 1840, of
Klaas 1809, of Arjen 1778, of
Watze 1748, of Arjen 1710, of
Claes 1680.

In de eerste plaats dank voor uw brief
van het kantje vol belangstellend schrift. Meest be-
treffende namen van de familie Pruisman, uitenden om
te dienen om de Pruisman famili boom voltrillig te maken.
Ik kan echter niet aan u verzoek voldoen. om dat mijn licha-
amachten niet zulke toelaten. Ik werd 1 Nov. 1954 86 jaar om
u weet help wel, dat de gedachte dat van twee iemand niet
meer twee geridat loopt dan volk iemand, die veertig jaren
ouder is. Ik wil trachten om u te helpen en deef u het adres
van mijn zoon's vader, en verad hem, om u te helpen. hij is een
mouss over de bestad en werkt in de Post kantore te Clifton
zijn adres is 121 Frompstr. Clifton N.F. U.S.A. Ik zelf houd 10
kinderen. heb nog 33 klein kinderen van 48 achter. Maar inderom
dat is dus geen klamichheid om mede te bedingen. Dan is de
familie van om Gieder ende van Thiel om Arjen Pruisman
dit is op dit oogenblik het beste wat ik u kan schrijven. en ik ver-
wonder mij wat u in degen reeds deed. en wensch her voldant in degen
habet.

En die nog een weened over Lammig. de eiden en vaders in uw
brief u bracht of ik Friesch kan spreken. Ik doet as de Geste.
Lipke Pruckmot was van mijn. van een schaemmoeker te warham
en stierf op middelbare leeftijd. zijn Grootmoeder heete Lipke. en was
getrouwd geweest met Bertien van der Schuit. misschien was Lipke
vater verduert haar Groot. De gedichten van Dorder jstichten in
mijn berit te weren. Ik hoort die in soeden toen ik 14 jaar was doch d
tyd verslyt alles. Ik herinner mij nog gezegden uit die gedichten

?

Cour. Ich sillet besekje reide. Borger toen hij voor de Professors te Leiden stond om onrecht te worden. Om een Beurs en de Professors vernamen dat hij met Borger moesten beginnen. waer hij met anderen geindigt waren hoeabel zij om zijn Rederij voor komen. hem het reingeld uit Friesland te ruid wilden geven. en Indar niet onder rocht te worden.

En dan dit gezekde "Als di gaat ten Lechten Staat. moet wij je Soaken waest het is glem hand, die Wetherhand is laste maken." enz. enz. Ook heb ik dat boekje over Borger door P. L. Kooistra geschreeven in mijn Ernit gehad. doch dat het aan een Neef te Wind Schoten. Gz. die Poyks politie by het berkeer. en niet wilde dat hij door het leuen ding rander te weten wie Borger was. hij is in fuesch. u vroeg of het in 1893 toen ik uit Nederland vertrok. ook al niet re Booskeurig was. bedoelt u in Nederland? of hier in America. Ik zal u zeggen. ik ging in s'Heeg op de knapen wree. dat was dus in de late 70. My haald ten op een Jolar fest een namen sprak die aldus begon: "Wat Soort men tegen van Bolen, van elks bestaan, en van elks deel. Het was toen al niet too roos."

lekd in Friesland lie? Ik was slager doch men wist van drag niet. om morgen wat te verdienen. Daar gungentobn ius veel naar America schuizen. ius dat wij toen van Leeuwarden per extra-trein naar Rotterdam gingen. dit was op woensdag 18 Mei 1893. En in America waren de werksaamheden ius slap. Men kan toen even ius goed om geld roeken dan van rook. Doch er is in die vinge weden bestruet, en dat was toen ook al ius. Ik kreeg werk de eerste daag dat ik om rad. en wel in een tride beraverij. Dye houde. daarwende ayde geverft in alle kleuren. ius in hooren sijnde. ius werten daar in van 2 uren pure tot 1.30 avond. en saterdags tot 3.30. waar 7 Dollar foer week voor eerst beginnende. doch het werk was ius slap. ius dat ik de eerste maanden swaet nat tyd werte. en dus geen val van thuy bracht voor mijn rasun en 4 kinderen. en toen wij hier roeken waren beviel mijn aram. ius wente die ius dus in July 1894 jaar word. ius verdienen wel 70 Dollar een ius de week toen was ius 10 Dollar. het hoerste wan in de Fabrick. Ik heb dat werk garen aan een geelaan. wij woendent twee in Peterson en verhuuden naar Passa ius ben toen het slagers wak begonnen. het welk ik tot 1945 heb uit de sefend.

de ayde geverft in alle kleuren. ius in hooren sijnde. ius werten daar in van 2 uren pure tot 1.30 avond. en saterdags tot 3.30. waar 7 Dollar foer week voor eerst beginnende. doch het werk was ius slap. ius dat ik de eerste maanden swaet nat tyd werte. en dus geen val van thuy bracht voor mijn rasun en 4 kinderen. en toen wij hier roeken waren beviel mijn aram. ius wente die ius dus in July 1894 jaar word. ius verdienen wel 70 Dollar een ius de week toen was ius 10 Dollar. het hoerste wan in de Fabrick. Ik heb dat werk garen aan een geelaan. wij woendent twee in Peterson en verhuuden naar Passa ius ben toen het slagers wak begonnen. het welk ik tot 1945 heb uit de sefend.

de ayde geverft in alle kleuren. ius in hooren sijnde. ius werten daar in van 2 uren pure tot 1.30 avond. en saterdags tot 3.30. waar 7 Dollar foer week voor eerst beginnende. doch het werk was ius slap. ius dat ik de eerste maanden swaet nat tyd werte. en dus geen val van thuy bracht voor mijn rasun en 4 kinderen. en toen wij hier roeken waren beviel mijn aram. ius wente die ius dus in July 1894 jaar word. ius verdienen wel 70 Dollar een ius de week toen was ius 10 Dollar. het hoerste wan in de Fabrick. Ik heb dat werk garen aan een geelaan. wij woendent twee in Peterson en verhuuden naar Passa ius ben toen het slagers wak begonnen. het welk ik tot 1945 heb uit de sefend.

leek dat het aan een Neef te Wind Schoten. Gf. die Foyls politie by het berkeer-
n niet wilde dat hij door het leuen ding rander te weten wie Borger was. Hij is
in fiesch. u vroeg of het in 1893 toen ik uit Nederland vertrok. ook al niet
ro Roos h. leuig was. bedoelt u in Nederland? of hier in America. Ik zal u zeggen
? ging in 1893 op de knapen wree. dat was dus in de late 70. My haald
ten op een Jours. fiesch een namen. spraak die aldus begon: wat Spant men tegen
woordig deel, gebrech des volks, van ware tyden. men hoort haast anders niets
? lam Holen, van elks bestaan, en van elks deel. het was toen al niet too roos
? leuig in fiesch land tie? Ik was slager, doch men wist van drag niet. om morgen
? wat u verdienen. Daar gendertoon was veel naar America schuigen, too dat
? wij toen van Loewen voblen per extra-trein naar Rotterdam gingen. dit was
? spraken voblen 1893. En in America waren de werkhuisen heden 1800
? slap. Men kan toen even was daed om geld roeken. dan om roek. Doch er is
? in die vrye meden bestiet, en dat was toen ook al too. Ik kreeg werk de
? erste daag daet ik om rad, en wel in een ruid beverry. Dyeholde. daar werd
? de ayde geverft in alle kleuren. nog in hooren. rinde. my werten daar in
? van 2 voblen pure tot 630. avonds. en saterdaad tot 3.30. voor 7 dollar per
? week voor eerst. beginnende. doch het werk was too slap. too dat ik de eerste
? maanden swait nat tyd werte. en dus geen val won. thuy bracht voor myn
? raum en 4 kinderen. en toen wij hier 2 weken waren. beviel myn raum. 1893
? raum en 4 kinderen. die nu dus in July 1894 jaar word. In ver dienen wel 70 Dollar en 1893
? in de week. toen was in 1894 het hoogste won in de Fabrik. Ik heb dat werk
? 7 jaren aan. een geolaan. wij wandert toen in Peterson en verhuizen naar Passa
? u ben toen het slagersak. begonnen. het werk ik tot 1945 heb uit de oefend.
? in de Meere. heeft my gezegend. mijn liefe arabis. etierf in 1934. myn raum
? atende 10 kinderen. 5 voblen. en 5. Machtis, raum van too heden in leven raum
? was een wil op 18 Mei 1894. ben ik op de houden een eigen raum. houding te hebben en
? ongeveer 200 sedert. by mijn dochter. beueken avon een by sider. Ik laemsen ik en
? daed. gey and. doch de voblen down. raumgt. myn rechten. myn loopen. de hoor en de
? iekt word er uit beter op. adresseer my. 1894 summer at. Fiddale. N.Y. USA
gegroet Neef INP. RUIK SMA.